

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 33 (2006)
Heft: 133

Artikel: Lo tsè d'einterrâ = Le char funèbre
Autor: Longchamp, Marguerite
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244952>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LO TSÈ D'EINTERRÂ - LE CHAR FUNÈBRE

Marguerite Longchamp, Bottens (VD)

Vo vu racontâ la derrâire histoire qu'è arrevâie âo Cyprien. Cein s'è passâ lâi a dzà quauque z'annâie, dâo tein yô que lè Vaudois fasant oncora lè dyt z'hâorè et lè quatr'hâorè.

Cyprien ètâi on «artiste-peintre», fasâi dâi ballè z'èmadze. Prâo soveint travaillîve dein la natoûra âo bin dèvant sa bouteca. On dzo l'a betâ son tsevalet et sa tâilla devant s'n ottô. L'avâi pi quemincî son travau que doû z'ami arrevant po bâire lo verro de l'ametî quemeint de cotema. Quauque minute aprî, l'ant yu arrevâ lo tsè d'einterrâ, applyèyî avoué on tsevau bron, bin treinquillo, que caminâve à pas mèsourâ. Lo tserroton îre setâ bin adraî su son ban et guegnîve drâi dèvant li. L'avâi einfoncî son lardze tsapi de fleutre su sè get et n'oussâve pas guegnî cein que sè passâve aleinto de li. Dâi freguelye nâire bordâie de frelutse d'erdzeint dècorâvant lo tsè. Pas pi onna corena, mâ onna petioûte felye que s'agrepâve derraî lo tsè et que plyorâve tote lè lermè de son coo. Fasâi mau de cein vère.

Lè z'ami l'ant tot assetoû dècidâ de châidre lo tsè. Ne pouâvant pas lâissî allâ sta petita tota soletta tan qu'âo cemetîro po einterrâ pâo-t'ître son pére âo bin sa mère dein lo tsamp dâo repoû.

- *Mè dèmando bin cô l'è moo, fâ lo Jules.*
- *Lo sé pas. N'è rein yu su la Folye.*

Quand sant passâ dèvant la bouteca dâi paraplyodze, lo Marque l'a questiounâ :

- *Cô è-te ?*
- *Diâbe lo pas que lo sé ! Vin avoué no, no sein pas prâo dzein, lâi a min de pareintâ, sta poûra boûibetta è mare soletta.*

Ein passeint dein dâi z'autrè tserrâire, quauque z'ami sant oncora vegnu agrandî la parârda. A la crâijà d'Alyo îrant bin onna veintanna que chèvant lo tsè d'einterrâ. Tot parâi, l'avant fam de savâi cô îre lo moo que sè trovâve su lo tsè. Lo pllie tiurieu s'approûtse de la felyetta et lâi dèmande :

- *Por cô clliâo lermè, m'n einfant ? L'è ton pére ? - Na... Na...*
- *L'è ta mère ? - Na... Na...*
- *Adan, l'è ton frâre ? Ton oncllio ? Ta tanta ? - Na... Na...*
- *Adan, di-mè vâi... Por cô plyore-to dinse fermo ?*
- *L'è mon pére que meinne lo tsè tsî lo pére Bourquin, lo tsapouâi. L'a pas volyu mè preindre dècoûte li su lo ban. L'è po cein que su triste.*

